

Juan Villalba

ELVIRA DE HIDALGO

De *prima donna* a maestra
de Maria Callas

Anexos de
Juan Dzazópulos Elgueta

Con la colaboración de
Stathis Arfanis, Jean-Jacques Hanine-Roussel,
Michael Edward Henstock, George Leotzakos,
Giuseppe Martelli, George Polizoydes,
Jaume Tribó y Rudi van den Bulck

fórcola
Periplos

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	11
OBERTURA	19

PRIMERA PARTE *PRIMA DONNA*

1. Valderrobres. El primer llanto de una soprano, 1891	31
2. Barcelona. El estanco de las cantantes, 1892-1906	35
3. Milán, 1907	47
4. Nace una diva, 1908	57
5. A la conquista del mundo, 1909	71
6. La aventura americana, 1910.....	80
7. De Helsinki a Roma, pasando por París, 1911.....	111
8. Por fin en España, 1912	115
9. Barcelona a sus pies, 1913	134
10. De los teatros imperiales rusos a la Argentina, 1914.....	141
11. Primer matrimonio, 1915	157
12. Rosina conquista Italia, 1916.....	166
13. Lisboa y Madrid, 1917	185
14. Nuevas óperas. Italia como refugio, 1918.....	195
15. Atenas en el horizonte, 1919	201
16. «La Victoriosa» domina Italia, 1920	208
17. África, Nápoles y Ostende, 1921.....	215
18. De los Apeninos a los Andes, 1922	217
19. Una <i>prima donna</i> para dos gallos en el Teatro Real de Madrid, 1923.....	232
20. Gira por Gran Bretaña de la mano de Thomas Beecham y la London Symphony Orchestra, 1924	240

21. En el Théâtre des Champs-Élysées de París, 1925.....	248
22. Diva en Cuba, 1926.....	263
23. Gira americana con la compañía de Chaliapin, 1926-1927.....	282
24. Segundo matrimonio, 1928.....	293
25. El Crac y la crisis económica, 1929.....	296
26. En el laberinto sentimental griego, 1930.....	299
27. Doble vida. Entre Atenas y Ostende, 1931-1932.....	303
28. Grabaciones en Grecia y maestra de canto, 1933-1934.....	307
29. Gira con compañía propia, 1935-1936.....	309
30. El canto del cisne. Últimas actuaciones, 1937-1938.....	311

SEGUNDA PARTE
MAESTRA, AMIGA Y CONFIDENTE
DE MARIA CALLAS

31. Maestra de canto en Atenas, 1939-1949.....	317
32. El patito feo se transforma en cisne, 1950-1959.....	384
33. Años de intensa correspondencia, 1960-1969.....	422
34. Cenizas y rosas, 1970-1979.....	443
EPÍLOGO.....	453
ANEXOS. JUAN DZAZÓPULOS ELGUETA.....	457
Discografía.....	459
Cronología artística.....	473
REPERTORIO.....	506
BIBLIOGRAFÍA.....	509
NOTAS.....	521
AGRADECIMIENTOS.....	547
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	551
ÍNDICE GENERAL.....	569

INTRODUCCIÓN

SI TECLEAMOS en el turbulento piélago de internet el nombre real de nuestra protagonista, «Elvira Juana Rodríguez Roglán», obtendremos poco más de un millar de resultados; si por el contrario escribimos su nombre artístico, «Elvira de Hidalgo», serán bastantes más de cuarenta mil. La conclusión, la esperable: la soprano es mucho más recordada que la mujer; sin embargo, si profundizamos en la búsqueda, descubriremos que no hay ninguna biografía al uso completa ni, salvo honrosas excepciones, artículos con rigor y profundidad. Todas las entradas están motivadas por ser la maestra del gran mito operístico del siglo xx, María Callas, pero muy pocas se ocupan de ella como soprano; con suerte, sólo algunas esbozan mínimas semblanzas de su trayectoria profesional, obviando que fue una verdadera diva y presentando en todos los casos errores de bulto en los hitos biográficos más importantes, desde su fecha de nacimiento, pasando por algunas de sus actuaciones en grandes teatros, hasta señalar alumnas de renombre internacional, caso, por ejemplo, de Leyla Gencer, que nunca lo fueron. En su gran mayoría son fallos perpetuados por copia de planteamientos anteriores dados por buenos sin comprobación alguna.

Escribir la vida de alguien tan aparentemente conocida como Elvira de Hidalgo, pero en el fondo tan anónima como Elvira Juana Rodríguez Roglán, no ha sido tarea fácil, pues su magisterio sobre la Callas ha tenido un resultado paradójico sobre su propia figura: por un lado, le ha

servido para no caer en el olvido pero, por otro, su luz cegadora ha ensombrecido su propia carrera como cantante. El objetivo de este trabajo es el de dar cuerpo real a la mujer que fue en sus dos períodos vitales, de ahí el díptico de su estructura: como soprano, de auténtica *prima donna*, en la primera parte, etapa que explica y fundamenta la segunda como extraordinaria maestra de canto, cuyo eje vertebrador gravitará, como no puede ser de otra forma, sobre la figura central de la Callas, pero sin olvidar mencionar a otras grandes voces formadas bajo su magisterio. Cerramos nuestra investigación con un nutrido apéndice que incluye varios trabajos complementarios, destacando entre ellos una completa y rigurosa discografía de la soprano, hasta la fecha tan sólo esbozada por el musicólogo y coleccionista de catálogos discográficos catalán, ya fallecido, Antonio Masíssimo, publicada por Javier Barreiro en la entrada dedicada a nuestra soprano de su excelente *Voces de Aragón*, sin duda una de las más completas y con menos errores.

Contrariamente a su alumna, que inspiró oportunistas libros a su hermana, madre, marido, empleados, primos y hasta a la esposa de su examante, además de a toda una legión de especialistas, críticos, musicólogos, devotos de su voz, mitómanos de su figura, etc., no existe ninguna biografía de su maestra. Para componer la presente, tuvimos que recurrir con la finalidad de construir el cañamazo de su primera parte a las obras generalistas que se ocupan de esbozar con brevedad las vidas de grandes cantantes de ópera (véase a este respecto la bibliografía específica de la cronología y la discografía incluida como anexo, donde en su apartado de varios se encontrarán los títulos más destacados, tanto en español como en inglés, italiano y alemán). De entre las primeras sobresalen, junto a la citada de Barreiro, la esencial *Cien cantantes españoles de ópera y zarzuela (siglos XIX y XX)*, de Florentino Hernández Girbal,

y el indispensable *Diccionario de cantantes líricos españoles*, de Joaquín Martín de Sagarmínaga, quien le dedica la entrada más extensa y realiza una pormenorizada descripción y análisis de sus características técnicas y vocales, títulos de referencia en los que se han basado –repitiendo incluso sus errores– todos los epígonos que han dibujado alguna semblanza de la soprano turolense.

A finales de los años ochenta, se publicó en la revista *El Bosque* un guion de Enrique Gascón¹ que pretendía llevar a la televisión su vida. Nunca se realizó, pero dio lugar a dos trabajos de campo del profesor y periodista Mario Sasot, publicados en *El Heraldo de Aragón*² y *La Vanguardia*³, que rastreó en su lugar de nacimiento, Valderrobres, huellas de su pasado, llegando a contactar con una sobrina nieta que le contó alguna sabrosa anécdota, pero también le suministró datos erróneos, como que sus padres tuvieron tienda en una céntrica calle del pueblo, donde vivió hasta los diez años, o que nunca se había casado. Equívocos que se trasladan e incrementan con otros varios relativos a su trayectoria profesional en la minibiografía de cinco páginas que le dedica la escritora Lola Campos en su obra, de carácter colectivo, *Mujeres aragonesas*⁴, o en la debida a Jesús María Muneta Martínez de Morentín *Músicos turolenses*⁵.

Con el pespunte de los hitos fundamentales de su carrera artística fuimos rellenando huecos y elaborando los repartos con la consulta de las cronologías de actuaciones presentes en las grandes obras de historia y las bases de datos dedicadas a los teatros más importantes del mundo, en España (Real, Liceo, Arriaga, Principal de Valencia), Portugal (Coliseu dos Recreios), Argentina (Coliseo, Colón, Rivera), Uruguay (Solís), Brasil (Municipal, Lyrico), Estados Unidos (Metropolitan, Ópera de Chicago, Ravinia Park, Filadelfia y San Francisco), Italia (La Scala y el Lirico de Milán, Costanzi y Quirino de Roma, San Carlo de Nápoles, Regio

y Politeama Chiarella de Turín, La Fenice de Venecia, Comunale de Bolonia, Petruzzelli de Bari, Grande de Brescia, Donizetti de Bérgamo, Municipal de Piacenza, Politeama y Comunale de Trieste, Regio de Parma y teatros de Génova), Montecarlo, Inglaterra (Covent Garden), Grecia, Suecia (Ópera Real) y Austria (Staatsoper); y buceando en la prensa digitalizada –en ocasiones también, gracias a los colaboradores, en la no digitalizada– de los grandes periódicos de diferentes países, en especial la italiana y, evidentemente, la española, conseguimos concluir las aguas fuera de su trayectoria profesional, cerramos huecos y lucimos el resto con interesantes materiales extraídos de las biografías publicadas de los grandes cantantes que actuaron con ella (Caruso, Gigli, Bonci, Schipa, Lauri-Volpi, Ruffo, Stracciari, Battistini, Franci, Basiola, Chaliapin, De Angelis, pero en especial de Lázaro y Fleta).

Con todo ese material logramos reconstruir su vida artística hasta finales de los años veinte del pasado siglo, pero nos quedaban varios tramos vitales importantes por cubrir: su estancia en Grecia, donde concluyó su carrera como cantante y se inició profesionalmente como maestra de canto; sus años posteriores en Turquía y su regreso a Italia hasta su muerte.

En lo relativo al período griego, vino en nuestra ayuda el que quizá sea el mejor libro dedicado a la joven Maria Callas, *La Callas desconocida*, de Nicolás Petsalis-Diomidis, imprescindible para conocer su etapa de formación en Atenas, por lo que contiene un inapreciable material relativo a nuestra soprano, obtenido a base de entrevistas a diferentes compañeras de aquélla y alumnas de ésta –incluida la propia Elvira–, y en lo que a ella se refiere, en su mayor parte tomados de *Greek Lyric Theatre: 100 Years, 1888-1988*, del musicólogo George Leotsakos, obra publicada únicamente en griego, *Elenikó Lírikó zetro*, pero que